

# SENCOR®

SWK 170SS



ДОРОЖНЫЙ ЧАЙНИК  
Перевод оригинального руководства

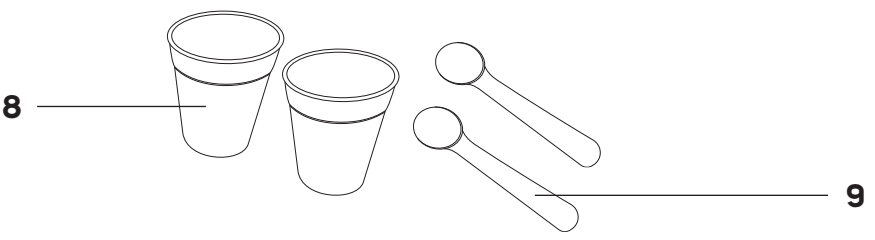
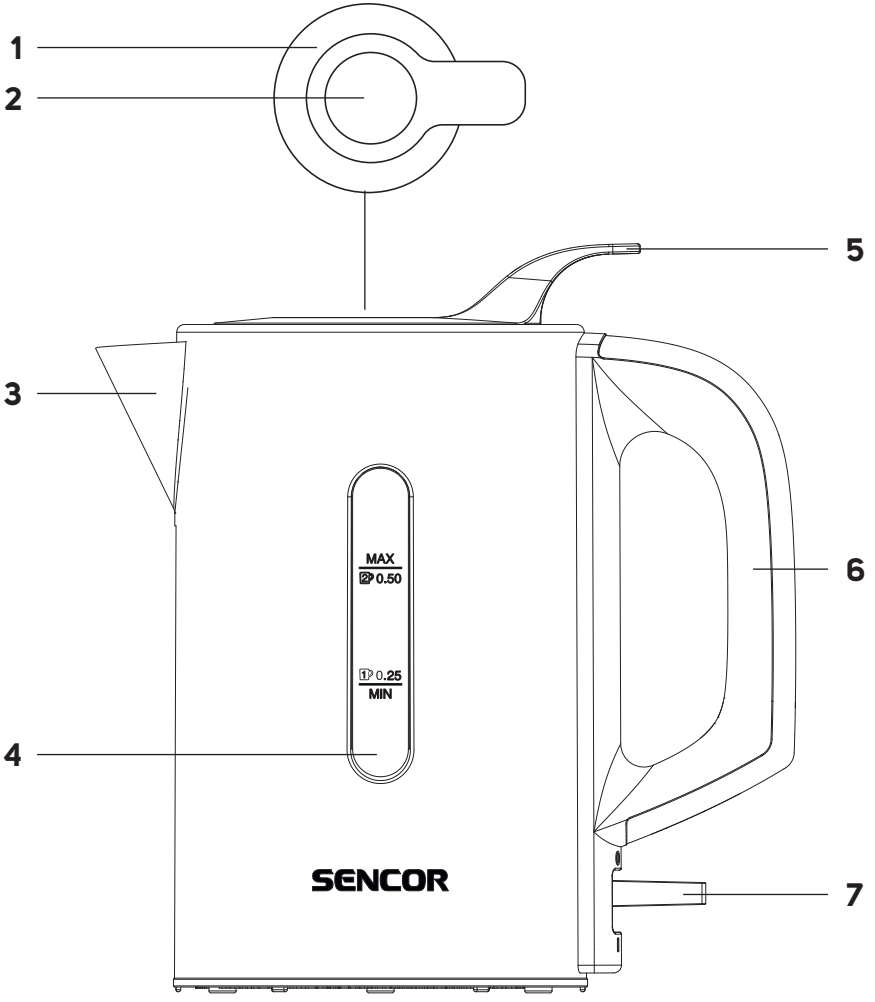


**SENCOR®**

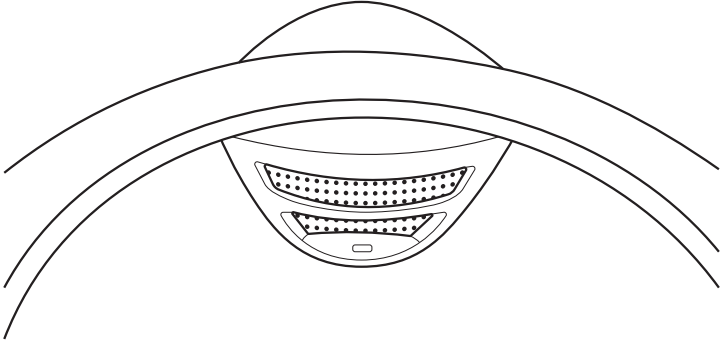
**SWK 170SS**



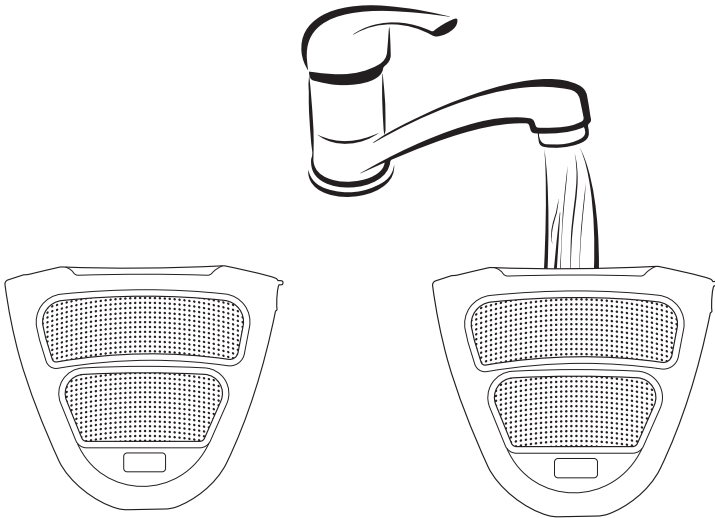
**A**



**B1**



**B2**





**EN****DESCRIPTION OF THE APPLIANCE**

- A1** Lid
- A2** Filling opening with flap
- A3** Spout with a removable limescale filter
- A4** Water level mark
- A5** Lid removal handle
- A6** Handle
- A7** Power on/off switch
- A8** Cup (2 pcs)
- A9** Spoon (2 pcs)

**SK****POPIS SPOTREBIČA**

- A1** Veko
- A2** Plniaci otvor so záklapkou
- A3** Výlevka s vyberateľným filtrom na vodný kameň
- A4** Vodoznak
- A5** Držadlo na odobratie veka
- A6** Rukoväť
- A7** Spínač zapnutia/vypnutia
- A8** Téglik (2 ks)
- A9** Lyžička (2 ks)

**PL****OPIS URZĄDZENIA**

- A1** Pokrywa
- A2** Otwór do napełniania z zatrzaskiem
- A3** Wylewka z wymiennym filtrem antywapiennym
- A4** Znak wodny
- A5** Uchwyt do zdejmowania pokrywy
- A6** Uchwyt
- A7** Przełącznik włącz/wyłącz
- A8** Kubek (2 szt.)
- A9** Łyżeczka (2 szt.)

**HR****OPIS UREĐAJA**

- A1** Poklopac
- A2** Otvor za punjenje sa zaklopkom
- A3** Grič s odvojljivim filtrom kamenca
- A4** Oznaka razine vode
- A5** Ručica za ukljanje poklopac
- A6** Ručka
- A7** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- A8** Čaša (2 kom)
- A9** Žlica (2 kom)

**CZ****POPIS SPOTŘEBIČE**

- A1** Vjko
- A2** Plnicí otvor se záklapkou
- A3** Výlevka s vyjímatelným filtrem na vodní kámen
- A4** Vodoznak
- A5** Madlo k sejmutí vika
- A6** Rukojeť
- A7** Spínač zapnutí/vypnutí
- A8** Kelímek (2 ks)
- A9** Lžička (2 ks)

**HU****A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA**

- A1** Fedél
- A2** Töltőnyílás csappantyúval
- A3** Kifőtő kivehető vízkészűrővel
- A4** Vízjelzés
- A5** Fogó a fedél levételéhez
- A6** Fogantyú
- A7** Be/Ki kapcsoló
- A8** Tégely (2 db)
- A9** Kanát (2 db)

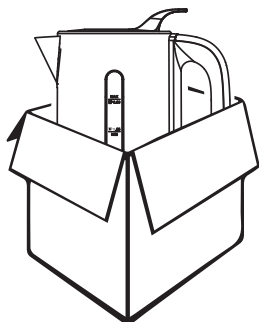
**RU****ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

- A1** Крышка
- A2** Отверстие для наполнения с заслонкой
- A3** Носик со съёмным фильтром от накипи
- A4** Отметка уровня воды
- A5** Ручка для снятия крышки
- A6** Ручка
- A7** Выключатель питания
- A8** Стакан (2 шт.)
- A9** Ложка (2 шт.)

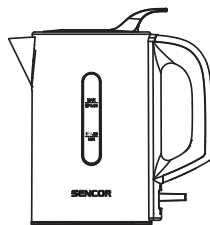
**GR****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- A1** Καπάκι
- A2** Άνοιγμα πλήρωσης με περρύγιο
- A3** Στόμιο με αφαιρούμενο φίλτρο αλάτων
- A4** Σήμανση στάθμης νερού
- A5** Λαβή αφαίρεσης καπακιού
- A6** Λαβή
- A7** Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (on/off)
- A8** Κύπελλο (2 τμχ.)
- A9** Κουτάλι (2 τμχ.)

1



2



EN - BEFORE FIRST USE / CZ - PŘED PRVNÍM POUŽITÍM / SK - PRED PRVÝM POUŽITÍM / HU - AZ ELSŐ HASZNÁLTÁBA VÉTEL ELŐTT  
/ PL - PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI / RU - ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ / HR - PRIJE PRVE UPOTREBE  
/ GR - ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1



2

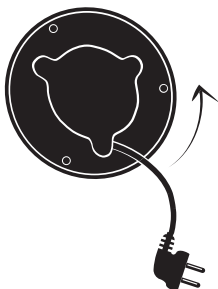


3

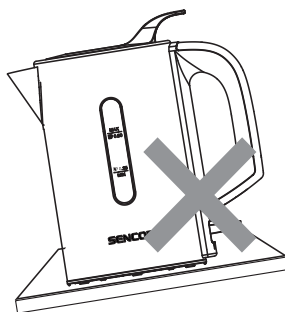
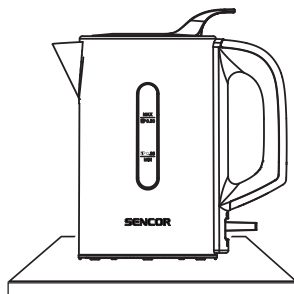


1-4: 2x - 3x

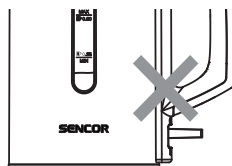
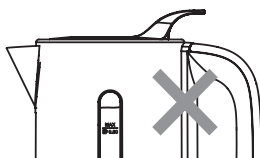
1



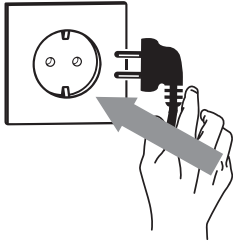
2



3



4



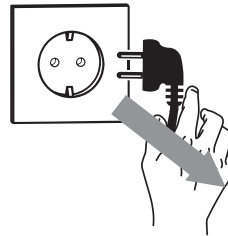
5



6



7



EN - PREMATURE KETTLE SHUT OFF / CZ - PŘEDČASNÉ VYPNUTÍ KONVICE / SK - PREDČASNÉ VYPNUTIE KANVICE / HU - A VÍZFORRALÓ KORÁBBI KIKAPCSOLÁSA / PL - WCZEŚNIEJSZE WYŁĄCZENIE CZAJNIKA / RU - ПРЕЖДЕВРЕМЕННОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА / HR - PRIJEVREMENO ISKLJUČIVANJE KUHALA / GR - ΠΡΟΩΡΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

1



## **Важные указания по технике безопасности**

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей или обладающие недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Детям запрещается играть с электроприбором.
- Очистку и уход, осуществляемый пользователем, запрещено исполнять детям младше 8 лет и без надзора.
- Храните прибор и его привод питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях. Кроме того, электроприбор предназначен для использования в таких помещениях, как:

- кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях,
  - в сельском хозяйстве;
  - для постояльцев гостиниц, мотелей и в других гостиничных заведениях;
  - в заведениях, предоставляющих услуги ночлега и завтрака.
- Не мойте электрочайник и его подставку под струей воды и не погружайте его и подставку в воду или другие жидкости.
  - Если чайник переполнен, то может произойти разбрызгивание горячей воды.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Не открывайте крышку во время кипения воды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Разместите крышку так, чтобы пар был направлен от рукоятки.

- Используйте электрочайник только прилагаемой подставкой. Не используйте подставку с иными типами приборов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Перед снятием прибора с подставки убедитесь, что прибор выключен.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Перед снятием прибора с подставки убедитесь, что прибор выключен.



## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Следите, чтобы вода не попала на насадку.

- Промойте внутренне пространство электрочайника чистой водой. Соблюдайте указания по очистке в разделе «Очистка и уход».



## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Опасность возможной травмы в случае неправильного применения.

- После применения поверхность нагревательного элемента сохраняет тепло. Не прикасайтесь к горячей поверхности.

- 
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в сети.
  - Подключайте электрочайник только к правильно заземленной розетке.
  - Не устанавливайте электрочайник на подоконники, на крылья мойки или на не стабильные поверхности. Всегда размещайте его на устойчивой, ровной и сухой поверхности.
  - Чайник нельзя ставить на электрическую или газовую плиту либо рядом с ней, вблизи открытого огня или другого оборудования, являющегося источником тепла.
  - Ни в коем случае не пользуйтесь электрочайником в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.
  - Используйте чайник только для подогрева питьевой воды. Не используйте его для нагрева иных жидкостей или пищевых продуктов.
  - Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке. Снимите чайник с подставки и тогда наливайте воду. Следите за тем, чтобы уровень воды при заполнении не опускался ниже отметки минимума и не превышал отметку максимума.
  - Перед включением электрочайника убедитесь, что крышка должным образом закрыта.
  - Не включайте электрочайник без воды. Неправильное использование чайника может сократить срок его службы. В случае включения чайника без воды срабатывает предохранитель, который предотвращает поломку чайника.
  - Для перемещения и переноски чайника пользуйтесь ручкой.
  - Разливая воду из электрочайника будьте осторожны и не обожгитесь горячей водой или паром.
  - Не наливайте в разогретый чайник очень холодную воду.
  - Если вы планируете не использовать чайник длительное время, оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, перемещением или чисткой всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки.
  - Чтобы отсоединить чайник от розетки, возьмитесь за вилку кабеля питания, но ни в коем случае не тяните за сам кабель. В противном случае можно повредить кабель питания или розетку.
  - Во избежание риска удара электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте чайник самостоятельно. Для устранения любых неполадок обращайтесь в авторизованную сервисную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.



Этот символ на изделиях или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные приборы нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему применяются.

# RU Дорожный чайник

## Руководство по эксплуатации

- Благодарим за покупку товара марки SENCOR и надеемся, что он оправдает ваши ожидания.
- Перед использованием этого электроприбора изучите инструкцию к нему, даже если вы уже знакомы с применением приборов подобного типа. Используйте прибор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для использования в будущем
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отсоедините вилку кабеля питания от розетки эл. сети и подождите пока электроприбор остынет.
- Не используйте для очистки любых частей прибора чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и т. д., способные повредить поверхность прибора. Ни одна из частей этого электроприбора не предназначена для мойки в посудомоечной машине.



#### Предостережение:

Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте прибор, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.

- Электрочайник и подставку протрите чистой губкой и высушите кухонным полотенцем. Регулярно очищайте фильтр мягкой губкой.
- Ни одну деталь нельзя мыть в посудомоечной машине.

### Удаление известкового налета

- Отложения известкового налета в чайнике могут негативно повлиять на срок его службы, поэтому регулярно устраняйте налет в зависимости от частоты использования электрочайника. При обычном использовании (3-5 раз в день) рекомендуется удалять накипь:
  - 1 раз в месяц, если вода в вашем регионе жесткая или очень жесткая;
  - 1 раз в 2-3 месяца, если вода в Вашем регионе мягкая или средней жесткости.
- Для удаления накипи можно применять:
  - 8% белый уксус, обычно продаваемый в магазинах. Залейте в электрочайник раствор воды и уксуса в соотношении 1:1. Доведите раствор до кипения и дайте ему отстояться в чайнике в течение 2 часов. Потом вылейте содержимое и перед следующим использованием чайника прокипятите в нем чистую воду 4 - 5 раз.
  - лимонную кислоту. Вскипятите 1 л воды в чайнике, всыпьте в подготовленную воду 30 г лимонной кислоты и оставьте раствор примерно на 30 минут. Потом вылейте содержимое и перед следующим использованием чайника прокипятите в нем чистую воду 4 - 5 раз.



#### Примечание.

Для удаления накипи можно использовать жидкое средство от накипи Sencor SESX001.

### Очистка съемного фильтра

Чайник оснащен съемным фильтром от накипи. Фильтр крайне тонок и улавливают частицы накипи, которые могут отделиться во время кипячения воды. Чтобы обеспечить его исправную работу, его необходимо регулярно очищать.

1. Снимите крышку и слегка нажмите на фильтр сверху, чтобы высвободить его — см. рис. **B1**. Затем снимите фильтр.
2. Промойте фильтр под проточной водой — см. рис. **B2**. В случае более сильного загрязнения протрите фильтр мягкой губкой.
3. Вставьте фильтр на место. Сначала вставьте фиксатор на нижней части фильтра в отверстие в чайнике. Затем нажмите на верхнюю часть фильтра, пока фиксатор сверху не встанет в отверстие со щелчком.

### Хранение

- Если вы не планируете использовать прибор длительное время, отсоедините вилку кабеля питания от розетки, дайте прибору остыть и очистите его согласно инструкции, изложенной в разделе «Очистка и уход».
- Перед тем, как поместить прибор на хранение, убедитесь, что он и все его принадлежности чистые и сухие.
- Храните прибор в сухом, чистом и хорошо вентилируемом месте, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет недоступен для детей и животных.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения.....	220–240 В
Номинальная частота.....	50–60 Гц
Номинальная потребляемая мощность.....	900–1100 Вт
Максимальный объем.....	0,5 л

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

Рисунки в данном руководстве могут отличаться от конкретного исполнения прибора в связи постоянным совершенствованием конструкции. Возможны изменения такого типа.

### ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКИ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

### УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

Необходимо сдать подобные изделия в специальные пункты сбора для надлежащей утилизации, восстановления и вторичной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза или других европейских странах вы можете вернуть свой прибор местному продавцу при покупке аналогичного нового продукта. Обеспечивая правильную утилизацию этого продукта, вы помогаете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильным обращением с отходами данного продукта. Свяжитесь с местными властями или ближайшим пунктом сбора для получения более подробной информации. Неправильная утилизация этого типа отходов может повлечь за собой штрафные санкции в соответствии с национальными правилами.

### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Чтобы утилизировать электрическое и электронное оборудование, обратитесь к своему дилеру или поставщику за необходимой информацией.

**Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза**

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.

.....

FAST ČR, a.s.  
U Sanitasu 1621  
CZ-251 01 Říčany  
[www.sencor.eu](http://www.sencor.eu)  
[info@sencor.com](mailto:info@sencor.com)